FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911. — CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 174 Enu. 27

Province de Québec District No. 174 S. District No. 8 Enumeration District / District du recenseur No. 2 in / dans Somerset Nord (City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.) [illegible]

Page 2 Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Honoré Gingras Enumerator / Recenseur. 2 et 3 Juin 1911

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS — CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION

Line	1 Dwelling House / Domicile	2 Family / Famille	3 Name / Nom	4 Place of habitation / Lieu du domicile	5 Sex / Sexe	6 Relationship / Parenté	7 Single, married, widowed / Célibataire, marié, veuf	8 Month of birth / Mois de naissance	9 Year of birth / Année de naissance	10 Age	11 Country or place of birth / Pays ou lieu de naissance	12 Year of immigration	13 Year of naturalization	14 Racial or tribal origin / Origine	15 Nationality / Nationalité	16 Religion
1	6	7	Bilodeau Adrien	9ème Rang	m	Fils	C	Mars	1904	7	Québec			Français	Canadien	Cath. R.
2			Berthe	~	f	Fille	C	Août	1906	4	~			Française	Canadienne	Cath. R.
3			~ Léopold	~	m	Fils	C	Août	1907	3	~			Français	Canadien	Cath. R.
4			Bilodeau François	9ème Rang	m	Oncle	C	Déc	1849	62	~			Français	Canadien	Cath. R.
5	7	8	Cadeau Gédéon	~	m	Chef	M	Juin	1882	28	~			Français	Canadien	Cath. R.
6			~ Olivine	~	f	Epouse	M	Sept	1884	26	~			Française	Canadienne	Cath. R.
7			~ Laura	~	f	Fille	C	Oct	1904	7	~			Française	Canadienne	Cath. R.
8			~ Donat	~	m	Fils	C	Mars	1906	5	~			Français	Canadien	Cath. R.
9			~ Ernest	~	m	Fils	C	Juin	1908	3	~			Français	Canadien	Cath. R.
10			Phileas	~	m	Fils	C	Déc	1909	1	~			Français	Canadien	Cath. R.
11			Gosselin Henri	~	m	Serviteur	C	Mai	1892	19	Etats-Unis	1900	n a	Français	Canadien	Cath. R.
12	8	9	Martineau Elzéar	9ème Rang	m	Chef	M	Mai	1865	45	Québec			Français	Canadien	Cath. R.
13			~ Léda	~	f	Epouse	M	Sept	1866	44	~			Français	Canadien	Cath. R.
14			~ Théodore	~	m	Fils	C	Sept	1890	20	~			Français	Canadien	Cath. R.
15			~ André	~	m	Fils	C	Sept	1891	19	~			Français	Canadien	Cath. R.
16			~ Alcide	~	m	Fils	C	Juillet	1892	18	~			Français	Canadien	Cath. R.
17			~ Rodolphe	~	m	Fils	C	Août	1896	14	~			Français	Canadien	Cath. R.
18			~ Marie Ange	~	f	Fille	C	Août	1899	13	~			Française	Canadienne	Cath. R.
19			~ Philippe	~	m	Fils	C	Août	1898	12	~			Français	Canadien	Cath. R.
20			~ Lafayette	~	f	Fille	C	Janvier	1906	4	~			Française	Canadienne	Cath. R.
21			~ Théléphore	~	m	Frère	C	Fév	1847	64	~			Français	Canadien	Cath.
22	9	10	Paradis Richard	9ème Rang	m	Chef	M	Mai	1856	55	~			Français	Canadien	Cath. R.
23			~ Marie	~	f	Epouse	M	Août	1857	54	~			Français	Canadien	Cath. R.
24			~ Clara	~	f	Fille	C	Juin	1884	27	~			Française	Canadienne	Cath. R.
25			~ Philias	~	m	Fils	C	Août	1890	21	~			Français	Canadien	Cath. R.
26			~ Antoine	~	m	Fils	C	Juin	1898	21	~			Français	Canadien	Cath. R.
27			~ Marie	~	f	Fille	C	Août	1894	16	~			Française	Canadienne	Cath. R.
28			~ Eugène	~	m	Fils	C	Octobre	1895	15	~			Français	Canadien	Cath. R.
29			~ Ovide	~	m	Fils	C	Octobre	1900	10	~			Français	Canadien	Cath. R.
30	10	11	Gingras Louis	~	m	Chef	M	Août	1863	47	~			Français	Canadien	Cath. R.
31			~ Annie	~	f	Epouse	M	Jan	1864	47	~			Française	Canadienne	Cath. R.
32			~ Joseph	~	m	Fils	C	Mai	1891	20	~			Français	Canadien	Cath. R.
33			~ Marie-Anne	~	f	Fille	C	Août	1892	18	~			Française	Canadienne	Cath. R.
34			~ Marie Jeanne	~	f	Fille	C	Nov	1893	17	~			Française	Canadienne	Cath. R.
35			Amandine	~	f	Fille	C	Août	1895	15	~			Française	Canadienne	Cath. R.
36			~ Marguerite	~	f	Fille	C	Avril	1897	14	~			Française	Canadienne	Cath. R.
37			Antoinette	~	f	Fille	C	Mai	1900	11	~			Française	Canadienne	Cath. R.
38	11	12	Dehouse Pierre	~	m	Chef	M	Janvier	1855	56	~			Français	Canadien	Cath. R.
39			~ Odile	~	f	Epouse	M	Juin	1857	53	~			Française	Canadienne	Cath. R.
40			Edmond	~	m	Fils	C	Nov	1892	18	~			Français	Canadien	Cath. R.
41	12	13	Dumas Antoine	~	m	Chef	M	Avril	1845	66	~			Français	Canadien	Cath. R.
42			" Léonore	—	F	Epouse	M	Juin	1852	58	—	—	—	Française	Canadienne	Cath. R.
43			" Blanche	—	F	Fille	C	Octobre	1880	30	—	—	—	Française	Canadienne	Cath. R.
44			" Mastaï	—	M	Fils	C	Juillet	1889	21	—	—	—	Français	Canadien	Cath. R.
45	12	14	Dumas Albini	9ème rang	M	Chef	M	Juin	1884	27	—	—	—	Français	Canadien	Cath. R.
46			— Élise	—	F	Epouse	M	Juin	1882	28	—	—	—	Française	Canadienne	Cath. R.
47	12	15	Dumas Joseph	9ème rang	M	Chef	M	Déc	1875	36	—	—	—	Français	Canadien	Cath. R.
48			— Marie Anne	—	F	Epouse	M	Juin	1878	32	—	—	—	Française	Canadienne	Cath. R.
49	13	16	Fradette Honoré	—	M	Chef	V	Mai	1855	56	—	—	—	Français	Canadien	Cath. R.
50			— Alfred	—	M	Fils	C	Juin	1879	31	—	—	—	Français	Canadien	Cath. R.

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE — WAGE-EARNERS / EMPLOYÉS — INSURANCE HELD AT DATE / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE — EDUCATION AND LANGUAGE / INSTRUCTION ET LANGUE — INFIRMITIES / INFIRMITÉS

Line	17 Chief occupation / Emploi principal	18 Other employment / Emploi supplémentaire	19 Employer / Patron	20 Employee / Employé	21 Own account / Travaillant à son compte	22 Where employed	23 Weeks at chief occupation	24 Weeks at other occupation	25 Hours per week chief	26 Hours per week other	27 Earnings chief occupation	28 Earnings other	29 Rate per hour	30 Upon life / Sur la vie	31 Against accident or sickness	32 Cost of insurance	33 Months at school	34 Can read / Sait lire	35 Can write / Sait écrire	36 Language spoken / Langue	37 Cost of education	38 Blind / Aveugle	39 Deaf and dumb
1		n g															9	oui	oui	Fr.			
2		n g																		Fr.			
3		n g																		Fr.			
4	Bûcheron 6	15	non	oui	non	Chantier	40		60		360							oui	oui	F. A.			
5	Journalier 6-3	Cultivateur																oui	oui	Fr.			
6	Aucun	n g															~~15~~	oui	oui	Fr.			
7		n g															15	oui	oui	Fr.			
8		n g																		Fr.			
9		n g																		Fr.			
10		n g																		F			
11	Ouvrier	00	non	oui	non	ferme St. François	52		60		300							oui	oui	Fr.			
12	Cultivateur	0000			oui									1000	45	19.10		oui	oui	Fr.			
13	Aucun	n g												1000	44	18		oui	oui	Fr.			
14	Journalier 9	00	non	oui	non	Travaux d'occasion	50		60		350							oui	oui	Fr.			
15	Journalier 9	00	non	oui	non	ferme	50		60		300							oui	oui	Fr.			
16	Cultivateur	8 1	non	oui	H.F.													oui	oui	Fr.			
17	[illegible]	n g	non	oui	non													oui	oui	F			
18	Aucun	n g																oui	oui	Fr.			
19		n g															10	oui	oui	Fr.			
20		n g																Non		Fr.			
21	Aucun	n g																Non	Non	F			
22	Cultivateur	0000	non	non	oui									1000	55	22		oui	oui	Fr. A.			
23	Aucun	n g																oui	oui	F			
24	Modiste 7	0-87	non	~~non~~	oui		~~40~~				~~300~~							oui	oui	Fr.			
25	Cultivateur	0000	~~non~~	~~non~~	~~non~~									500	21	12		oui	oui	F			
26	Journalier 9	00	non	non	non	Travaux d'occasion	45	~~4~~	60		360			500	20	12		oui	oui	Fr.			
27	Aucun	n g																oui	oui	Fr.			
28	Cultivateur	0000	non	non	non													oui	oui	Fr.			
29		n g															10	oui	oui	Fr.			
30	Cultivateur	0000	non	non	oui													oui	oui	Fr.			
31	Aucun	n g																oui	oui	Fr.			
32	Cultivateur	0	~~non~~	~~oui~~	~~H.F.~~													oui	oui	Fr.			
33	Institutrice	5-1	non	oui	non		36		25	~~25~~	140	~~[illegible]~~						oui	oui	Fr.			
34	Aucun	n g																oui	oui	Fr.			
35	~	n g															10	oui	oui	Fr.			
36	~	n g															10	oui	oui	Fr.			
37	~	n g															10	oui	oui	Fr.			
38	Rentier	00	non	non	oui													oui	oui	Fr.			
39	Aucun	n g																oui	oui	Fr.			
40	Journalier 9	00	non	oui	non		59		72	~~72~~	300	~~300~~						oui	oui	Fr.			
41	Cultivateur	0000	non	non	oui	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	Fr.	—	—	—
42	Aucun	n g																oui	oui	F			
43	Aucun	n g																oui	oui	F			
44	Cultivateur	0	~~non~~	~~oui~~	~~H.F.~~													oui	oui	F			
45	Cultivateur	0000	non	non	oui													oui	oui	F			
46	Aucun	n g																oui	oui	F			
47	Cultivateur	00	non	non	oui													oui	oui	F			
48	Aucun	n g																oui	oui	Angl.			
49	Cultivateur	00	non	non	oui													oui	oui	F. A			
50	Cultivateur	0000	~~non~~	~~oui~~	~~H.F.~~													oui	oui	F. A			

50

4,000 8310